

ECturn Inside

FR Instructions de montage et d'entretien

150648-01






Sommaire

Symboles et moyens de représentation	3
Responsabilité du fabricant du fait de ses produits.....	3
Documents annexes	3
1 Sécurité	3
1.1 Utilisation conforme aux dispositions	3
1.2 Consignes de sécurité.....	4
1.3 Travailler en toute sécurité.....	4
1.4 Contrôle de l'installation montée.....	4
1.5 Travail respectueux de l'environnement	4
1.6 Mise au rebut.....	5
2 Outils et éléments d'aide au montage.....	6
3 Description du produit	6
4 Contenu du kit.....	7
5 Dimensions	8
5.1 Cote en cas de montage sur un vantail en bois	8
5.2 Cote en cas de montage sur un dormant en bois	10
5.3 Dimensions de montage dans une porte en métal.....	13
5.4 Cote en cas de montage sur un dormant en métal	15
6 Montage	17
6.1 Type de montage bois.....	17
6.2 Mode de montage métal.....	24
6.3 Monter les options	26
7 Mise en service	30
7.1 Test de collision	30
7.2 Limiteur d'ouverture	30
7.3 Apprentissage de l'entraînement.....	30
8 Options d'ajustement.....	30
8.1 Lors de la planification.....	30
8.2 Lors du montage (fourni par le client)	30

Symboles et moyens de représentation

Autres symboles et moyens de représentation

Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont mises en valeur.

Symbole	Signification
	signifie « Remarque importante » ; Informations pour éviter des dommages matériels, pour la compréhension ou l'optimisation des opérations
	signifie « Informations complémentaires »
	Symbole d'action : Dans ce cas, vous devez effectuer une action. ▶ Veuillez respecter l'ordre des étapes d'intervention décrites.

Responsabilité du fabricant du fait de ses produits

Selon la responsabilité du fabricant du fait de ses produits définie dans la « loi de responsabilité de produit », les informations contenues dans cette brochure (informations de produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance de produit, maintenance de produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces indications.

Documents annexes

Numéro du schéma/du matériel	Type	Nom
196492	Plan de raccordement	Ecturn/Ecturn Inside
70107-ep10	Plan de montage	Porte en bois
70107-ep12	Plan de montage	Porte en métal
70107-ep13	Plan de montage	Dormant en bois
70107-ep14	Plan de montage	Dormant en métal

Vous trouverez des suggestions de montage pour de nombreux profilés spécifiques au fabricant sur le portail GEZE. Les plans sont fournis sous réserve de modifications. N'utilisez que les versions réactualisées.

1 Sécurité

Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces consignes de sécurité. Ces consignes doivent être conservées.

1.1 Utilisation conforme aux dispositions

Le Ecturn Inside est destiné à servir d'automatisme de portes battantes pour l'intégration dans l'ouvrant ou dans le dormant.

Le Ecturn Inside convient :

- exclusivement pour l'utilisation dans des pièces sèches
- à l'intérieur de bâtiments publics
- dans le domaine privé
- pour les portes en bois et en métal.

Le Ecturn Inside

- ne peut pas être utilisé comme porte pare-fumée ou porte coupe-feu,
- ne doit pas être installé dans des zones EX.

Une autre utilisation que celle conforme aux prescriptions, comme un fonctionnement manuel permanent par ex., ainsi que toutes modifications du produit sont interdites.

1.2 Consignes de sécurité

- Les travaux de montage, d'entretien et de réparation prescrits doivent être effectués par des techniciens agréés par GEZE.
- Les contrôles techniques de sécurité doivent être exécutés conformément aux lois et aux prescriptions nationales.
- GEZE ne pourra être tenu pour responsable des éventuels dommages pouvant résulter de modifications effectuées par le client sans accord préalable de GEZE.
- Pour les travaux de réparation et d'entretien, seules des pièces d'origine GEZE peuvent être utilisées.
- Seul un électricien doit effectuer les travaux de tension du secteur. Le câble de branchement au secteur et le contrôle du conducteur de protection doivent être effectués conformément à la norme VDE 0100, partie 610.
- À utiliser comme un dispositif de séparation d'un disjoncteur automatique fourni par le client, dont la valeur de mesure est adaptée à la nature, à la section transversale, au mode de pose et aux conditions ambiantes du courant d'alimentation non fourni par GEZE. Le coupe-circuit automatique doit disposer au minimum de 4 A et de maximum 16 A.
- Une analyse des risques doit être effectuée selon la directive Machines 2006/42/CE avant la mise en service de l'installation de porte et celle-ci doit être marquée selon la directive de marquage CE 93/68/CEE.
- Respecter la version la plus récente des directives, normes et prescriptions spécifiques au pays, en particulier :
 - ASR A1.7 « Directives relatives aux portes et aux portails »
 - DIN 18650 « Serrures et ferrures – Systèmes de portes automatiques »
 - Prescriptions de prévention des accidents, en particulier BGV A1 « Prescriptions générales » et BGV A2 « Installations et matériel électriques »
 - VDE 0100 ; partie 610 « Erection d'installations basse tension »
 - DIN EN 60335-2-103 « Sécurité d'appareils électriques à usage domestique et buts similaires ; exigences particulières pour mécanismes d'entraînement, portails, portes et fenêtres »
- Concernant les largeurs des issues de secours, la directive de construction du pays respectif doit être respectée.

1.3 Travailler en toute sécurité

- Interdire l'accès au chantier aux personnes non autorisées.
- Utiliser uniquement les câbles indiqués sur le plan de câblage. Positionner les blindages conformément au plan de raccordement.
- Sécuriser les câbles internes lâches du mécanisme d'entraînement avec des serre-câbles.
- Avant tout travail sur l'installation électrique :
 - couper l'entraînement du réseau 230 V et contrôler l'absence de tension.
 - couper la commande de l'accumulateur 24 V.
 - en cas d'utilisation d'une alimentation électrique sans coupure (ASI), l'installation est sous tension même en cas de coupure du réseau d'alimentation.
- Pour les torons, utiliser principalement des extrémités du câble isolées.
- Pour les vantaux en verre, appliquer une bande adhésive de visualisation.
- Risque de blessure par bris de verre !
- Risque de blessure au niveau des arêtes coupantes dans l'entraînement !

1.4 Contrôle de l'installation montée

Mesures destinées à sécuriser et à éviter les points d'écrasement, de choc, de cisaillement ou d'aspiration :

- Contrôler le fonctionnement des sensors de sécurité et détecteur de mouvement.
- La zone de détection du détecteur de mouvement en sens de fuite doit couvrir la zone de la largeur d'ouverture x 1,5 m devant la porte.
- Contrôler la mise à la terre de protection à toutes les parties métalliques accessibles.
- Exécuter une analyse de sécurité (analyse de danger).

1.5 Travail respectueux de l'environnement

Le système de portes est composé de matériaux qui doivent être recyclés.

Ainsi, les composants doivent être triés séparément par type de matériau :

- Métal
- PVC
- Electronique
- Câbles

Les pièces peuvent être jetées à la déchetterie locale ou données à un ferrailleur.

1.6 Mise au rebut



Informations sur la loi relative aux batteries :

(Applicable en Allemagne et dans tous les autres pays de l'Union européenne ainsi que dans d'autres pays européens, avec les prescriptions nationales d'un système séparé de collecte des piles usagées.)



Selon la législation relative aux piles, nous sommes tenus d'attirer votre attention sur ce qui suit en rapport avec la distribution de piles ou de batteries et en rapport avec la livraison d'appareils contenant des piles ou des accumulateurs : Les accumulateurs et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le fait de les jeter dans les déchets ménagers est expressément interdit par la loi relative aux batteries. En tant que consommateur final, vous êtes légalement obligés de restituer les piles et les accumulateurs usagés. Veuillez déposer les piles et les accumulateurs usagés dans une déchetterie communale ou dans le commerce.

Après utilisation, vous pouvez nous renvoyer par la poste les piles et les accumulateurs que nous vous avons fournies. La L'adresse est la suivante : GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg

2 Outils et éléments d'aide au montage

Outils	Force de fermeture
Clé pour vis à six pans creux	3 mm, 4 mm, 5 mm
Tournevis cruciforme	PZ1, PZ2
Tournevis plat	2 mm
Pince coupante	
Pince à dénuder/Pince à sertir	
Programmateurs-display	

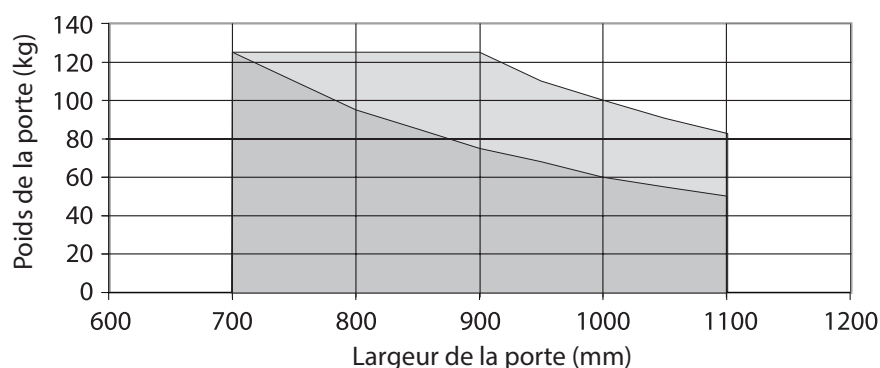
3 Description du produit

3.1 Description de l'installation et données techniques

L'Ecturn Inside est un mécanisme d'entraînement de porte battante entièrement automatique, commandé par des capteurs ou des boutons-poussoirs.

L'Ecturn Inside fonctionne électriquement à l'ouverture et à la fermeture.

Domaine d'application Ecturn Inside



gris clair

Low Energy

gris foncé

Automatique

Caractéristiques mécaniques

- Dimensions (H x P x L) : 61 x 45 x 566 mm
- Plage de température ambiante : -15 °C à +50 °C
- Poids de l'entraînement : env. 3 kg
- largeur de porte minimum en cas de montage dans une porte ou un dormant en bois 700 mm
- largeur de porte minimum en cas de montage dans une porte ou un dormant en métal 750 mm

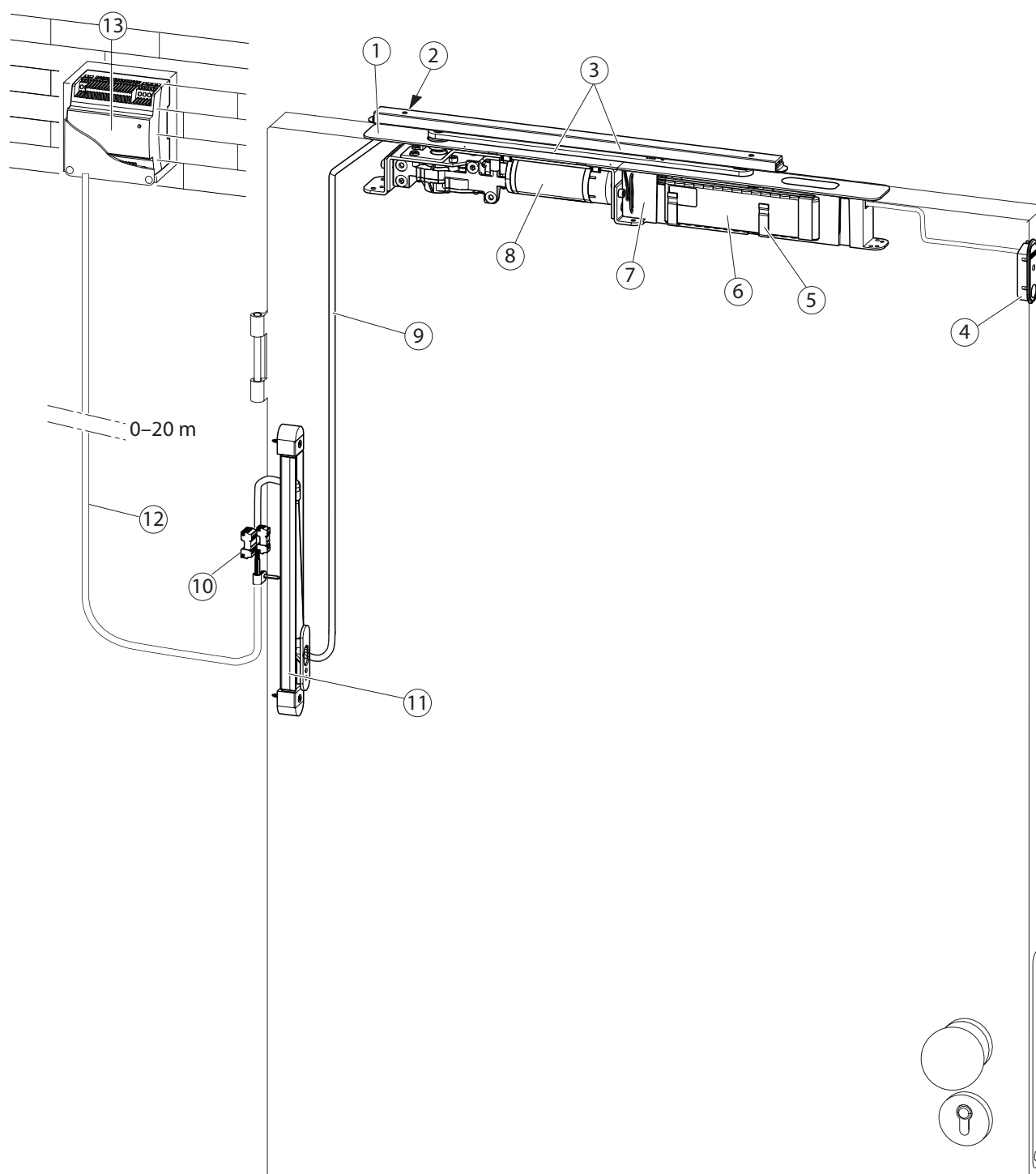
Caractéristiques électriques

- Raccordement au secteur : 110-230 V AC +/- 10 %, 50-60 Hz
- Puissance consommée : max. 92 W
- Appareils pouvant être raccordés à l'extérieur : 24 V DC, max. 600 mA

4 Contenu du kit

l'illustration présente le montage dans l'ouvrant, alternativement un montage dans le dormant de la porte est possible

4.1 Aperçu



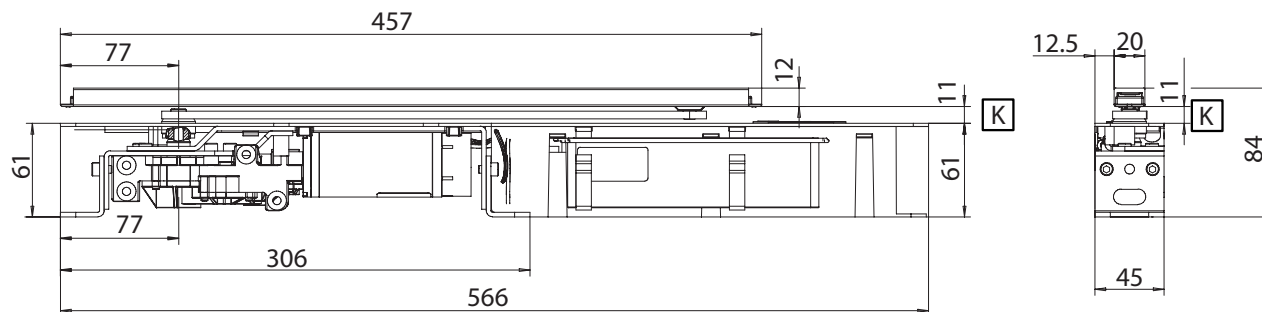
- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Capot pour l'unité motoréducteur-transmission | 8 | Unité motoréducteur-transmission |
| 2 | Amortissement d'ouverture (réf. 129343) | 9 | Câble d'alimentation 2,5 m |
| 3 | Bras à coulisse et levier avec matériel de montage | 10 | Matériel de montage électrique |
| 4 | Programmeur de fonctions déporté (en option) * | 11 | Passage de câble (en option) |
| 5 | Support pour accumulateur (en option) | 12 | Câble d'alimentation (fourni par le client) max. 20m de longueur |
| 6 | Accumulateur (optionnel) | 13 | Bloc d'alimentation |
| 7 | Commande | | |

*) comme alternative, le programmeur de fonctions déporté peut être placé plus loin par rapport à la commande avec un câble de 1 m

5 Dimensions

5.1 Cote en cas de montage sur un vantail en bois

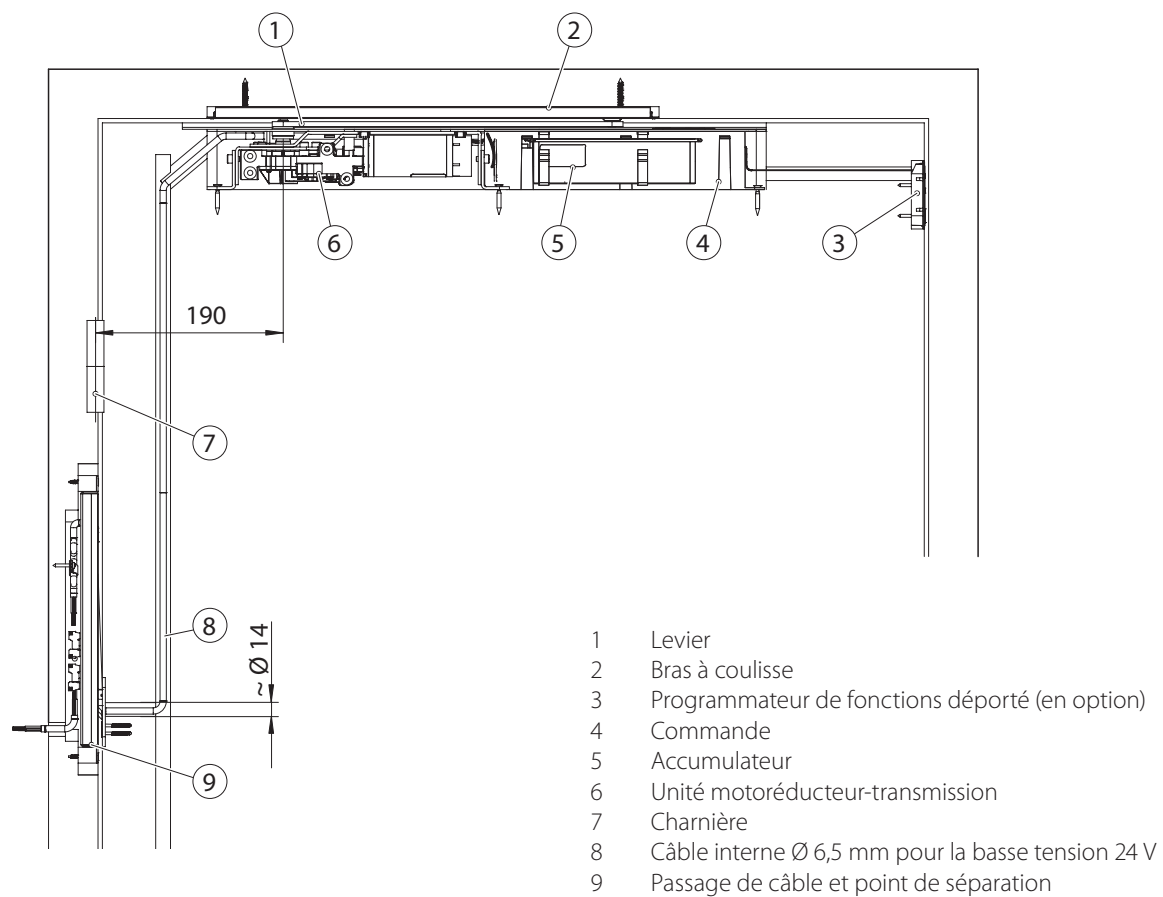
5.1.1 Dimensions principales



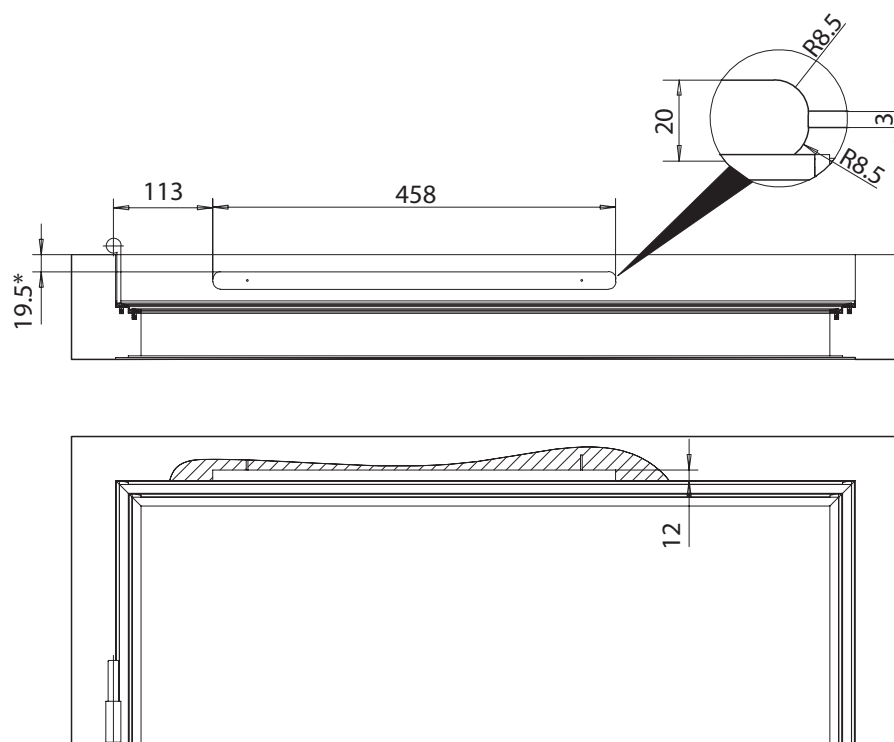
Dimension \square (mm) *	Rallonge d'axe (mm)
11	sans
17	6
24	13
27	16
31	20

*) Valeurs intermédiaires en pliant légèrement le levier

5.1.2 Situation de montage

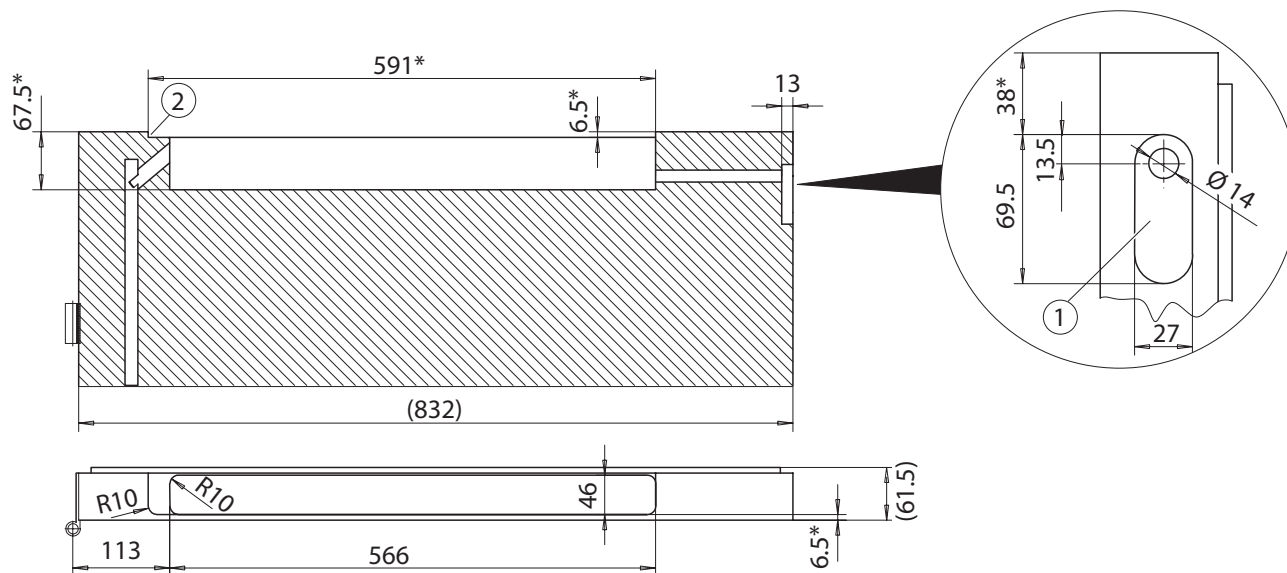


5.1.3 Préparation du dormant



*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

5.1.4 Préparation de l'ouvrant

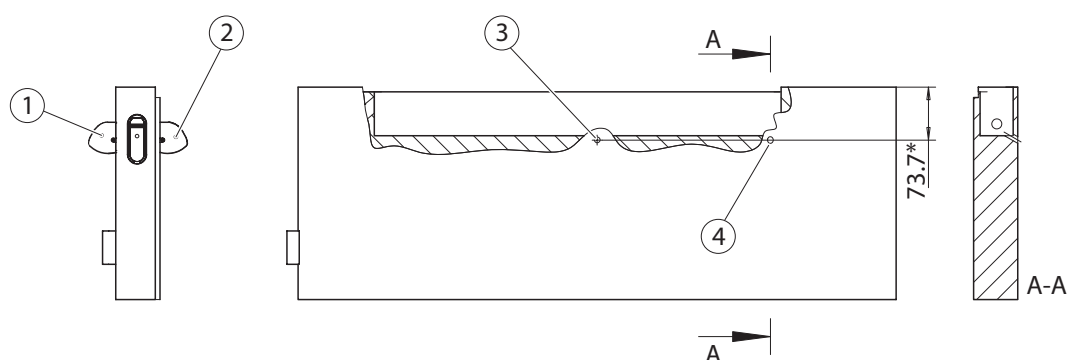


*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

- 1 Fraisage pour le programmeur de fonctions
- 2 Fraisage pour le levier

5.1.5 Sensors de sécurité

! ▶ Vérifier que les vis de fixation et les perçages ne croisent pas l'unité motoréducteur-transmission.

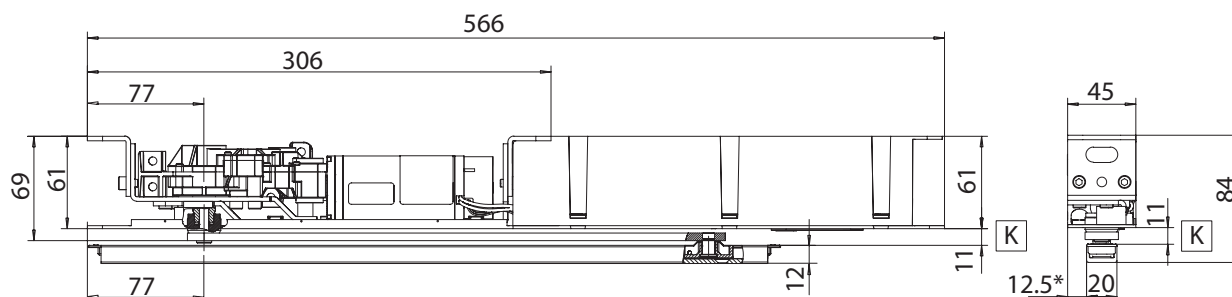


*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

- 1 Sensor de sécurité « Ouverture »
- 2 Sensor de sécurité « Fermeture »
- 3 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement pour le sensor « Fermeture »
- 4 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement de la commande

5.2 Cote en cas de montage sur un dormant en bois

5.2.1 Dimensions principales

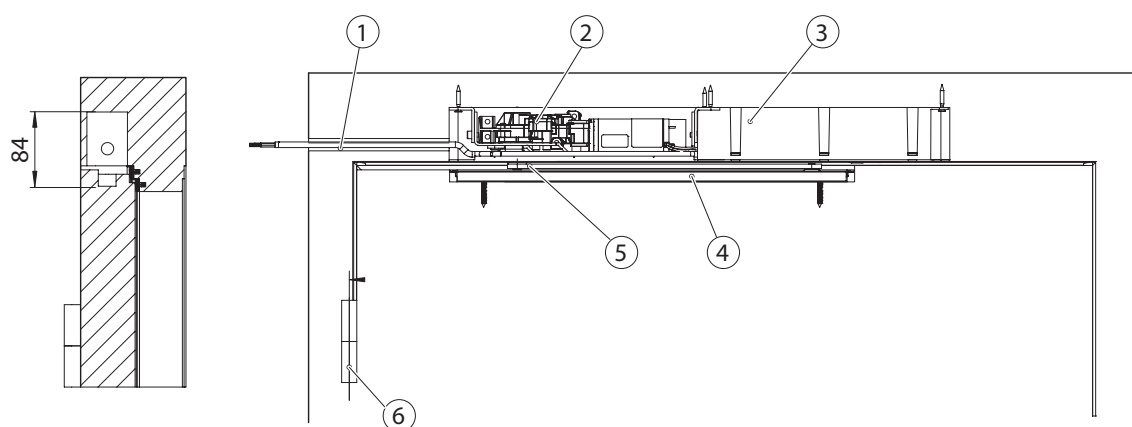


Dimension K (mm)**	Rallonge d'axe (mm)
11	sans
17	6
24	13
27	16
31	20

*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

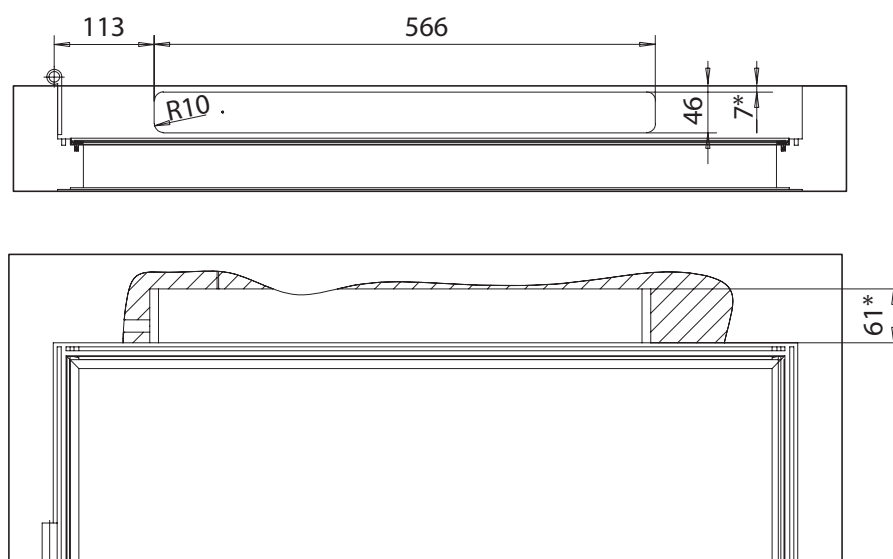
***) Valeurs intermédiaires en pliant légèrement le levier

5.2.2 Situation de montage



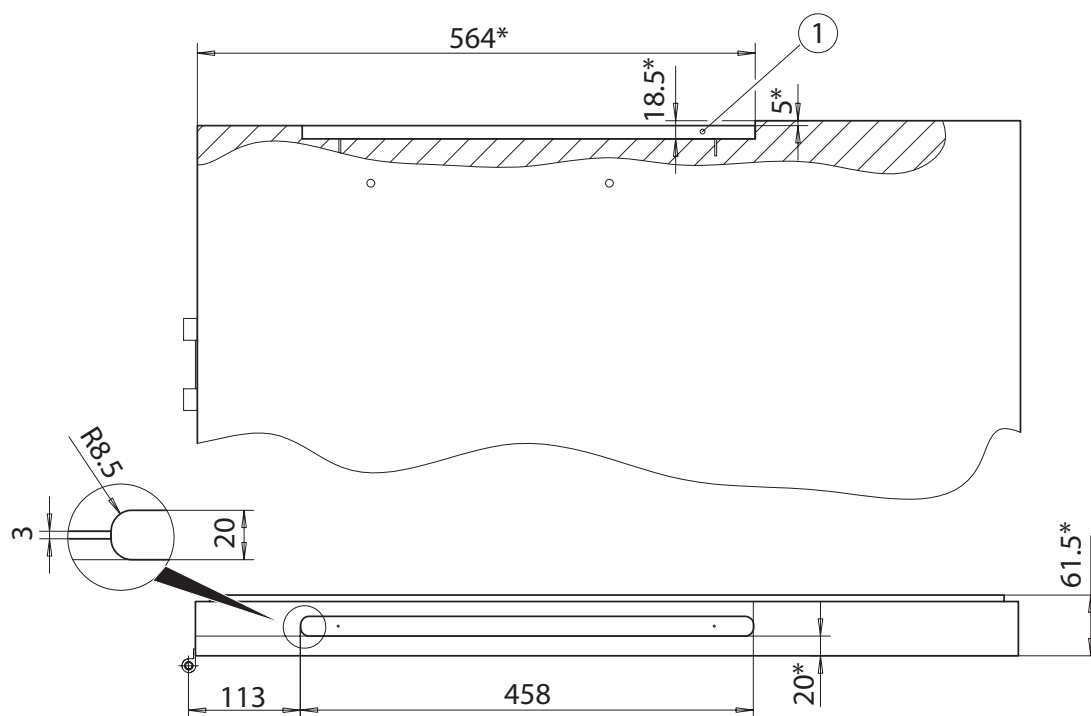
- 1 Câble Ø 6,5 mm dans le dormant pour la basse tension
- 2 Unité motoréducteur-transmission
- 3 Commande
- 4 Bras à coulisse
- 5 Levier
- 6 Charnière

5.2.3 Préparation du dormant



*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

5.2.4 Préparation de l'ouvrant

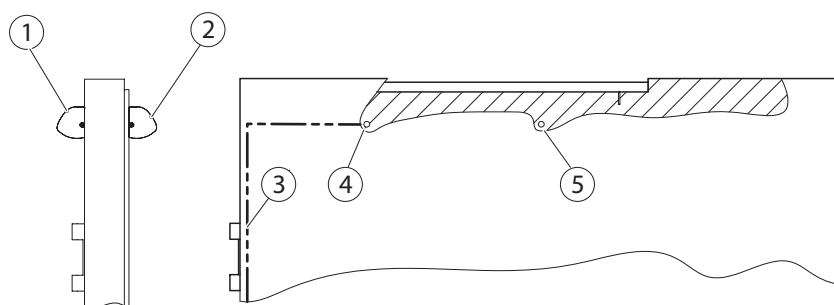


*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

1 Fraisage de dégagement pour le levier

5.2.5 Sensors de sécurité

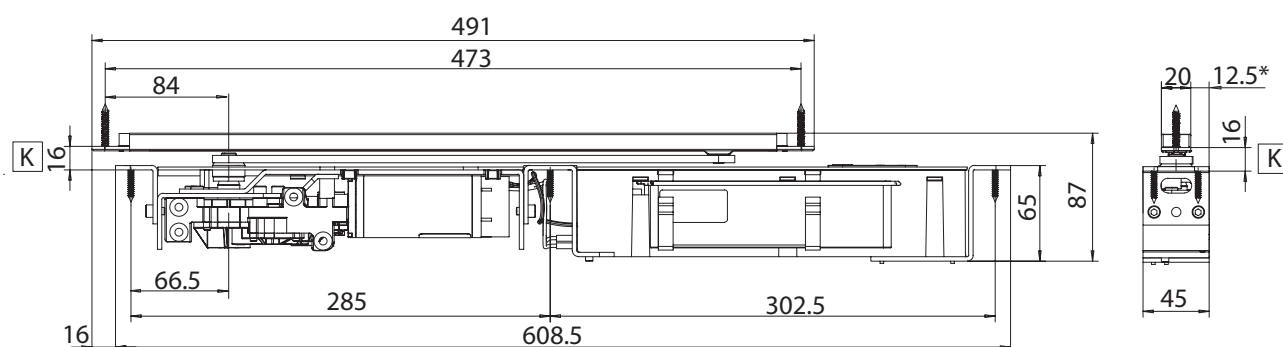
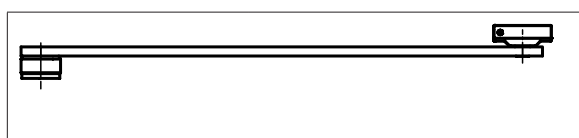
! ► Vérifier que les vis de fixation et les perçages ne croisent pas l'unité motoréducteur-transmission.



- 1 Sensor de sécurité « Ouverture »
- 2 Sensor de sécurité « Fermeture »
- 3 Câble de raccordement pour la commande
- 4 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement de la commande
- 5 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement pour le sensor « Fermeture »

5.3 Dimensions de montage dans une porte en métal

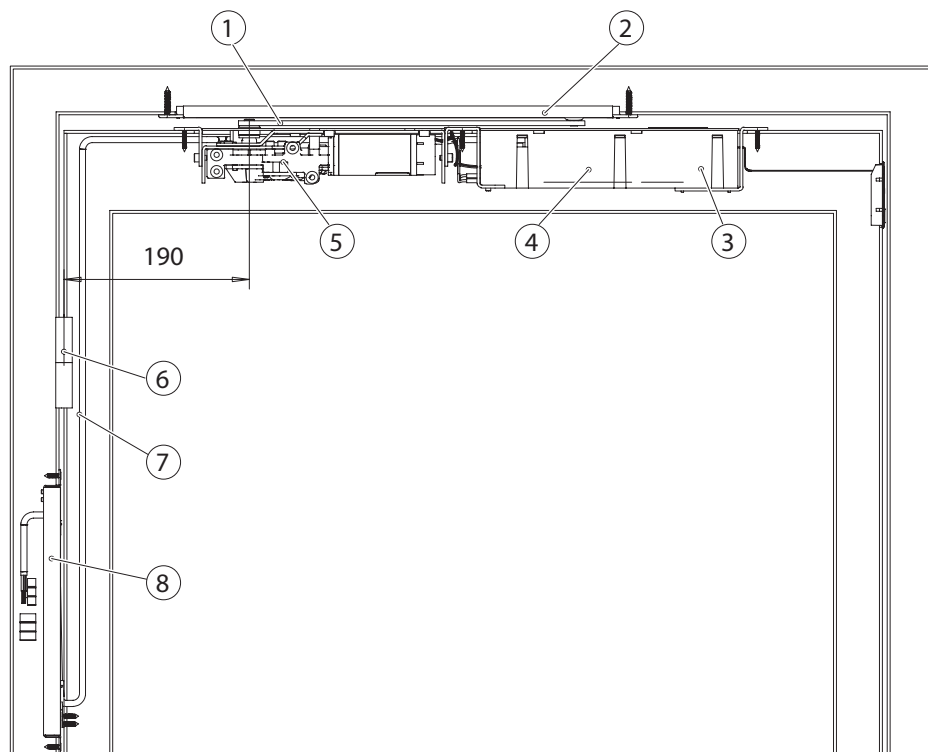
5.3.1 Dimensions principales

Dimension K (mm)**	Rallonge d'axe (mm)
16	sans
22	6
29	13
32	16
36	20

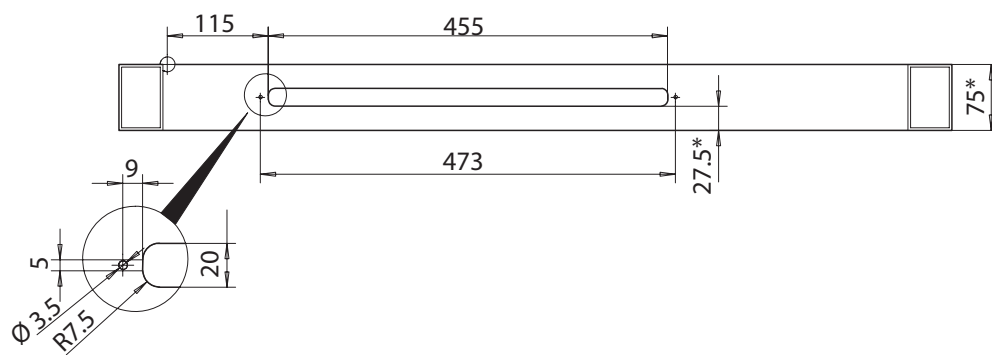
*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte
 **) Valeurs intermédiaires en pliant légèrement le levier

5.3.2 Situation de montage



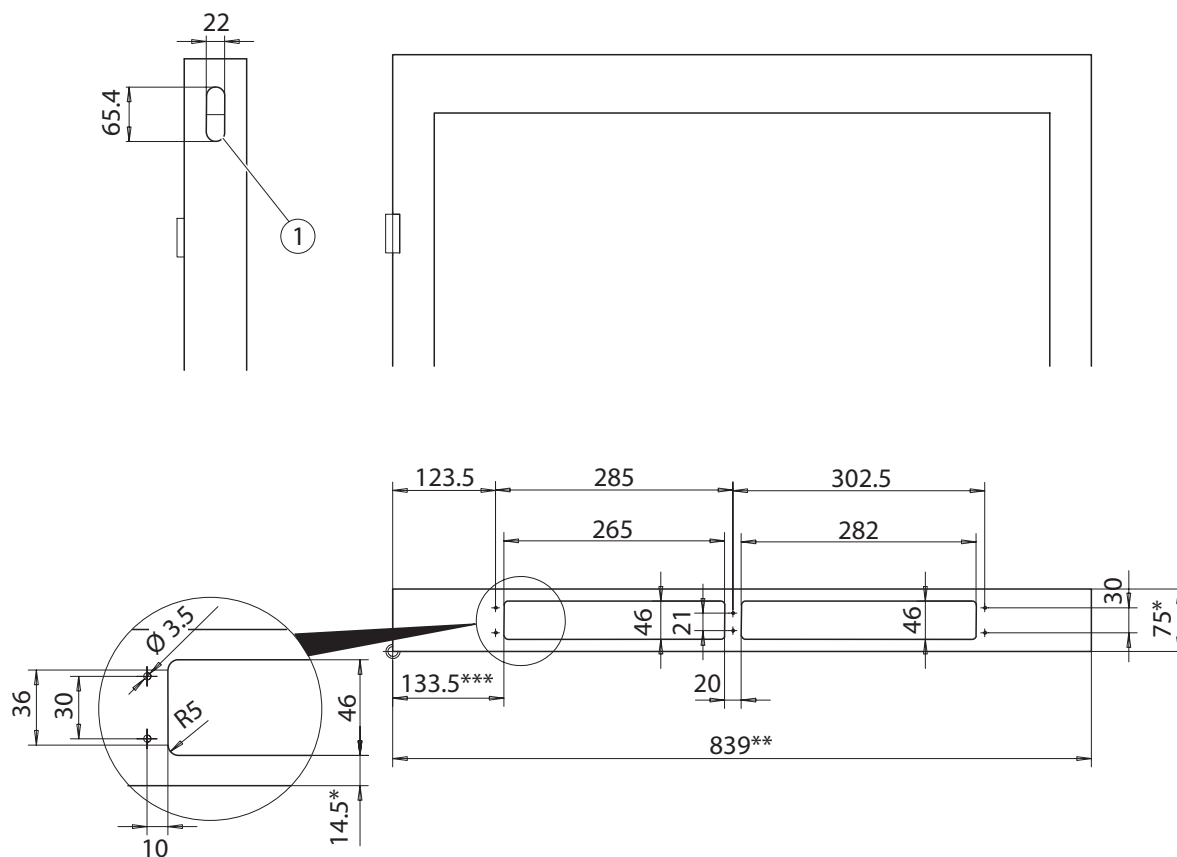
- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
| 1 | Levier | 6 | Charnière |
| 2 | Bras à coulisse | 7 | Câble de raccordement interne Ø 6,5 mm pour la basse tension |
| 3 | Commande | 8 | Passage de câble et point de séparation |
| 4 | Accumulateur | | |
| 5 | Unité motoréducteur-transmission | | |

5.3.3 Préparation du dormant



*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

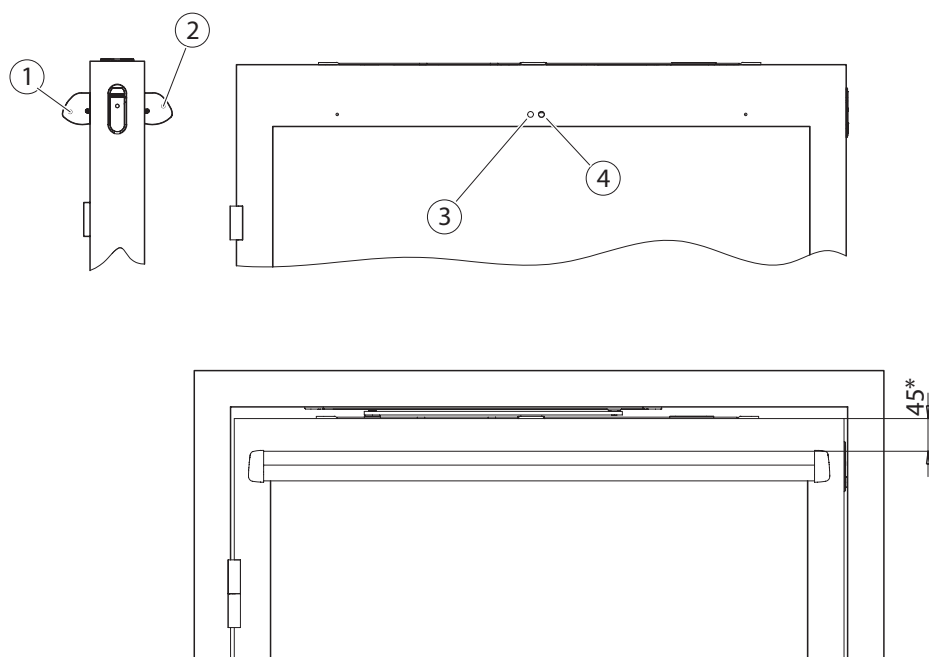
5.3.4 Préparation de l'ouvrant



1 Fraisage pour le programmeur de fonctions

5.3.5 Sensors de sécurité

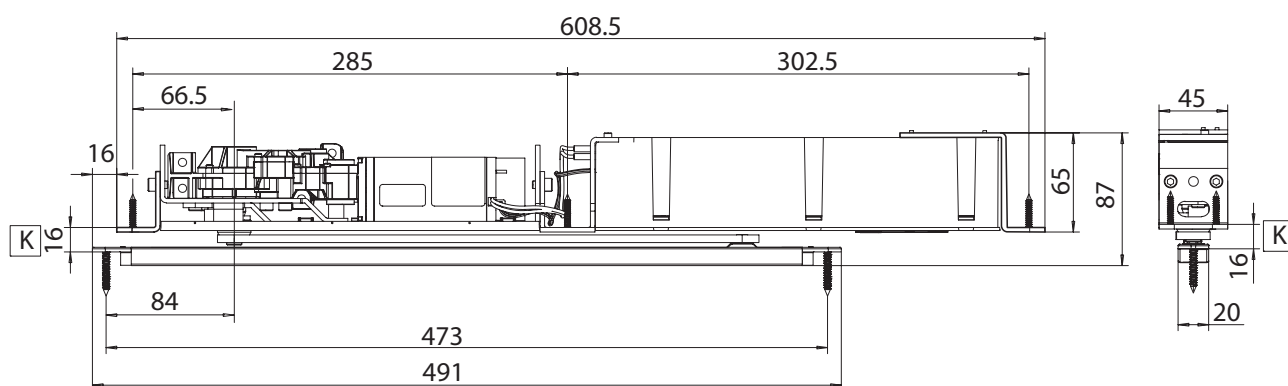
! ▶ Vérifier que les vis de fixation et les perçages ne croisent pas l'unité motoréducteur-transmission.



- 1 Sensor de sécurité « Ouverture »
- 2 Sensor de sécurité « Fermeture »
- 3 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement de la commande
- 4 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement pour le sensor « Fermeture »

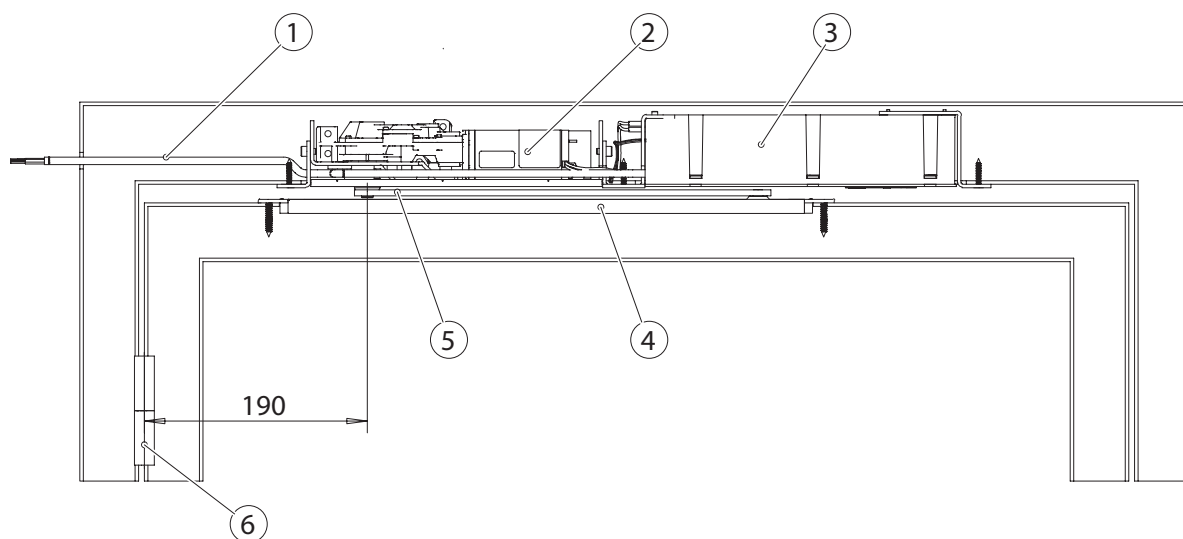
5.4 Cote en cas de montage sur un dormant en métal

5.4.1 Dimensions principales



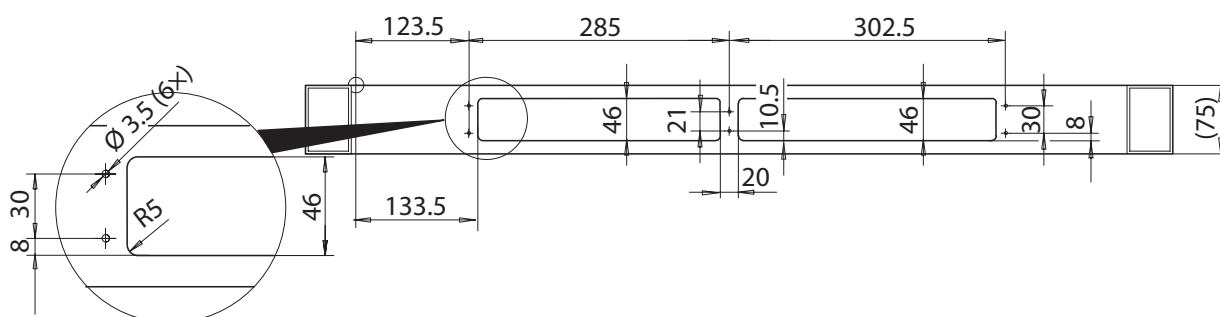
Dimension \overline{K} (mm)	Rallonge d'axe (mm)
16	sans
22	6
29	13
32	16
36	20

5.4.2 Situation de montage

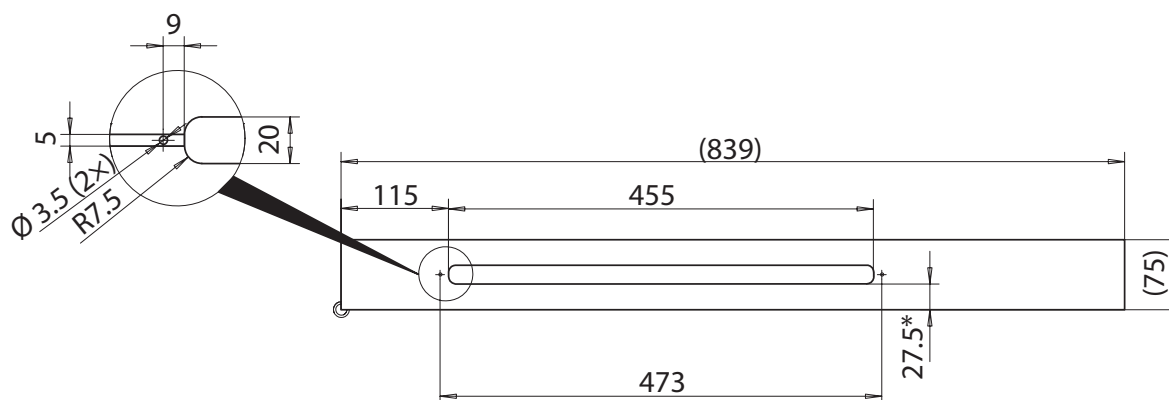


- 1 Câble Ø 6,5 mm dans le dormant pour la basse tension
- 2 Unité motoréducteur-transmission
- 3 Commande
- 4 Bras à coulisse
- 5 Levier
- 6 Charnière

5.4.3 Préparation du dormant



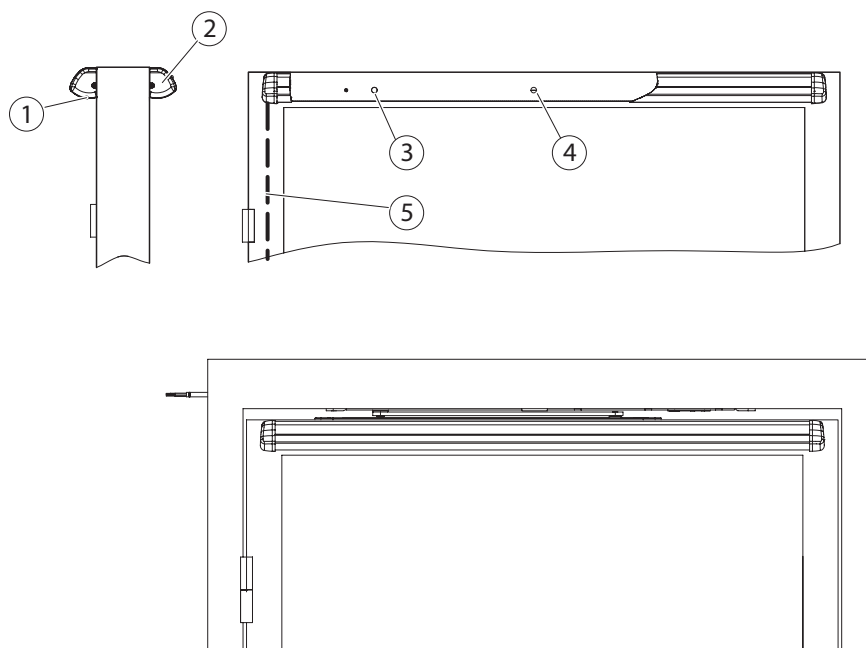
5.4.4 Préparation de l'ouvrant



*) Les dimensions ou les positions peuvent varier en fonction du type de porte

5.4.5 Sensors de sécurité

- ! ▶ Vérifier que les vis de fixation et les perçages ne croisent pas l'unité motoréducteur-transmission.



- 1 Sensor de sécurité « Fermeture »
- 2 Sensor de sécurité « Ouverture »
- 3 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement (5) de la commande
- 4 Perçage Ø 8 mm pour câble de raccordement pour le sensor « Ouverture »
- 5 Câble de raccordement pour la commande

6 Montage

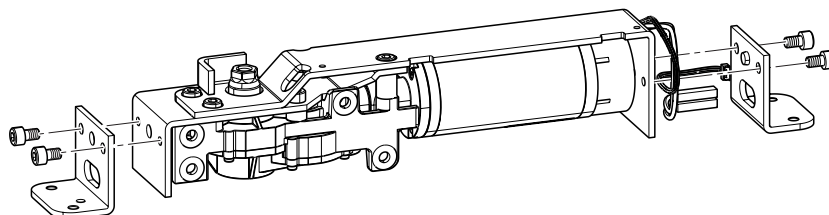
6.1 Type de montage bois

6.1.1 Travaux de préparation

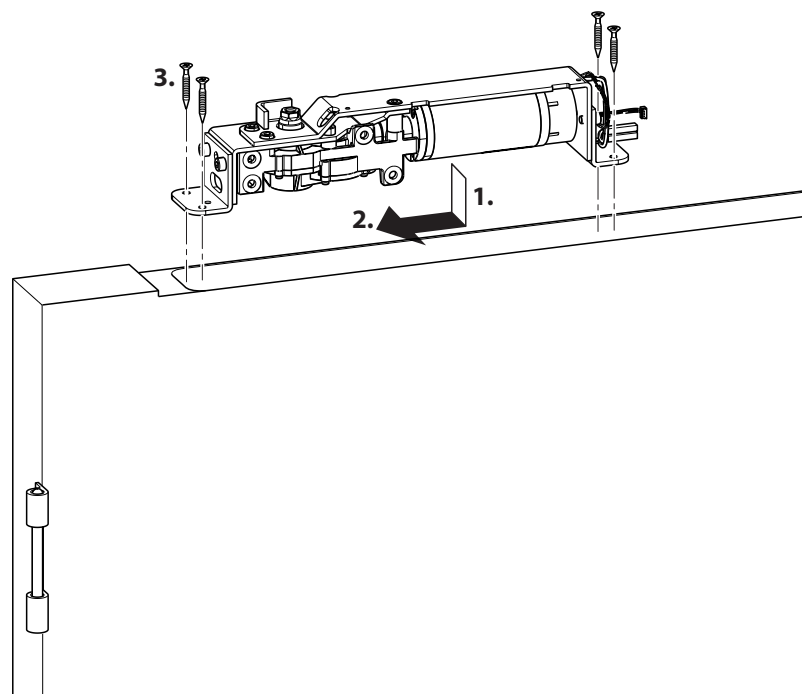
- ▶ Monter le bloc d'alimentation et passer la basse tension jusqu'au passage de câble.
- ▶ Monter le passage de câble.

6.1.2 Montage sur l'ouvrant

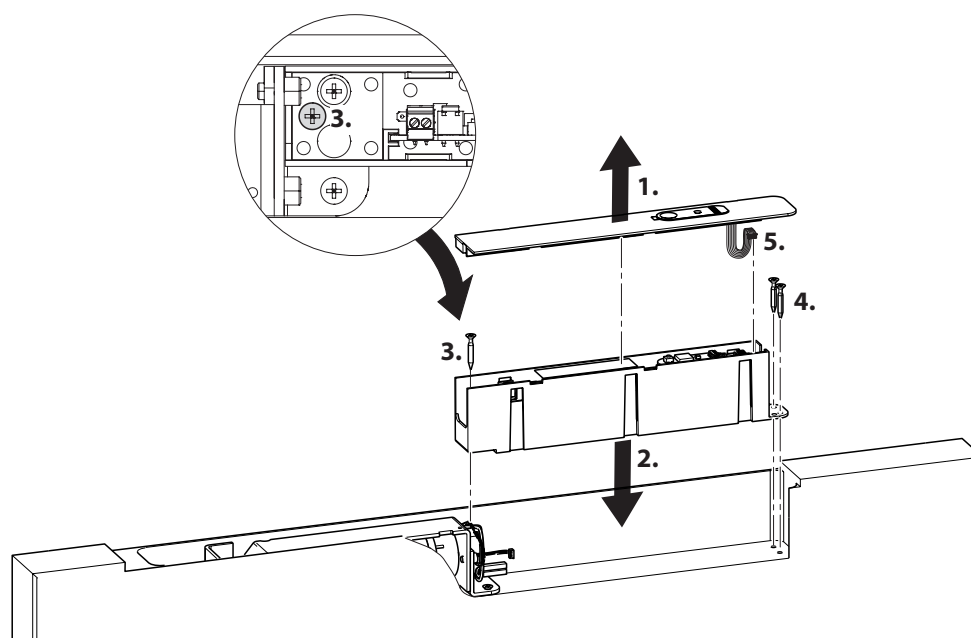
- ▶ Monter l'équerre de montage sur l'unité motoréducteur-transmission.



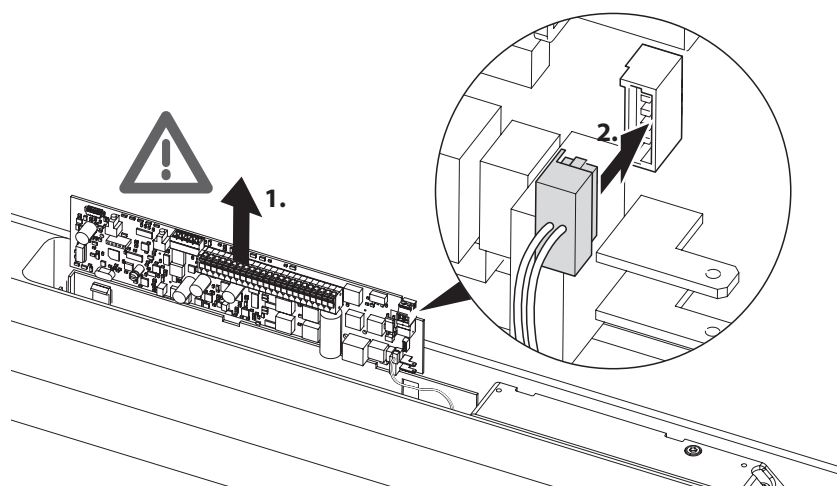
- ▶ Monter l'unité motoréducteur-transmission dans l'ouvrant.



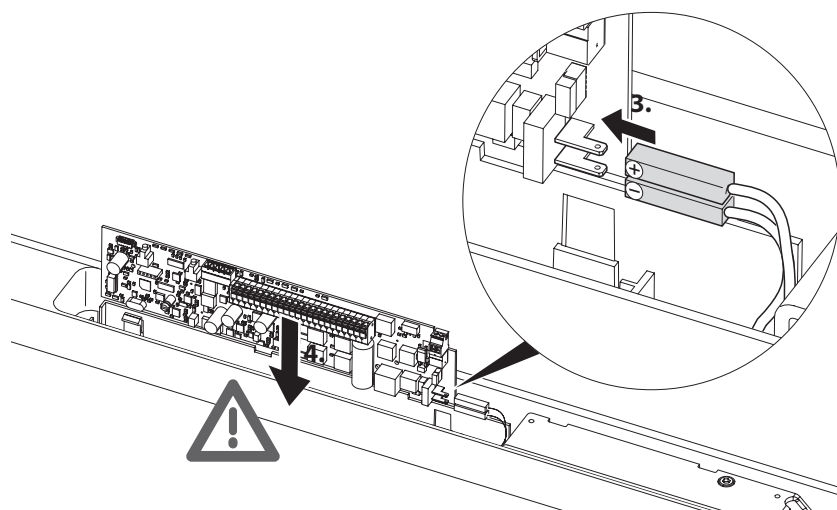
► Monter la commande.



► Raccorder le câble de l'encodeur de l'unité motoréducteur-transmission.



► Raccorder le câble 24 V de l'unité motoréducteur-transmission.

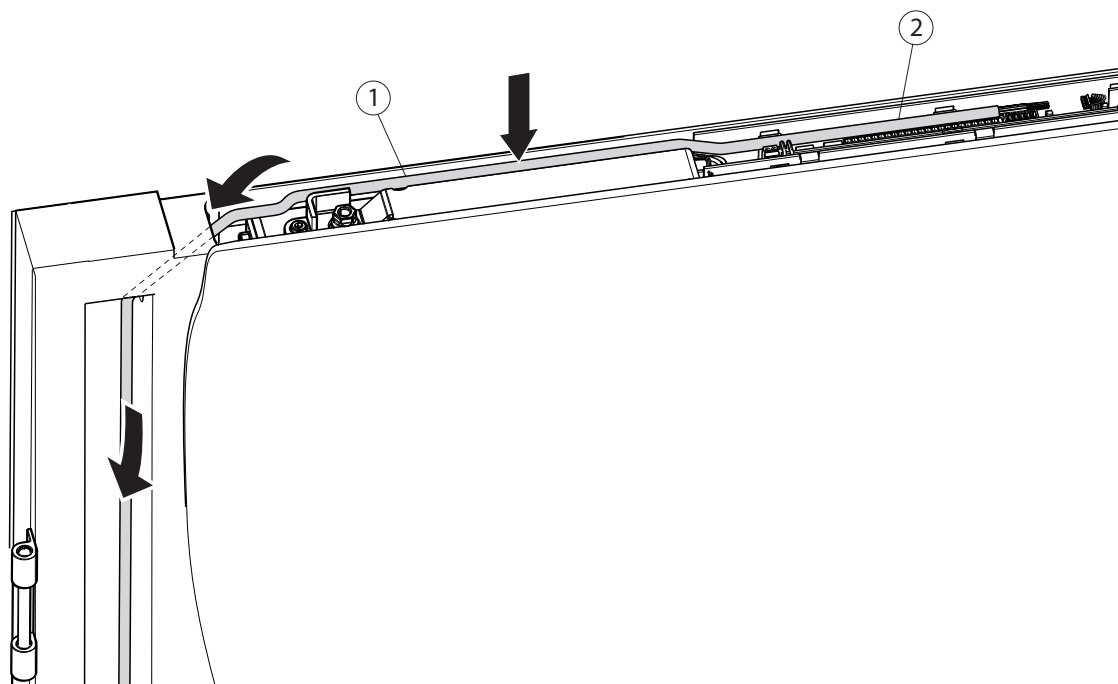


i Si une platine radio est utilisée (option) :
► Monter à présent la platine radio, voir page 29.

Raccordement électrique

- ▶ Insérer le câble à 6 brins (1) (2x 1 mm² pour 24 V / 4x 0,25 mm² pour la gâche électrique, le contact, etc.) par en-haut par le passage de porte préparé et par le passage de câble.

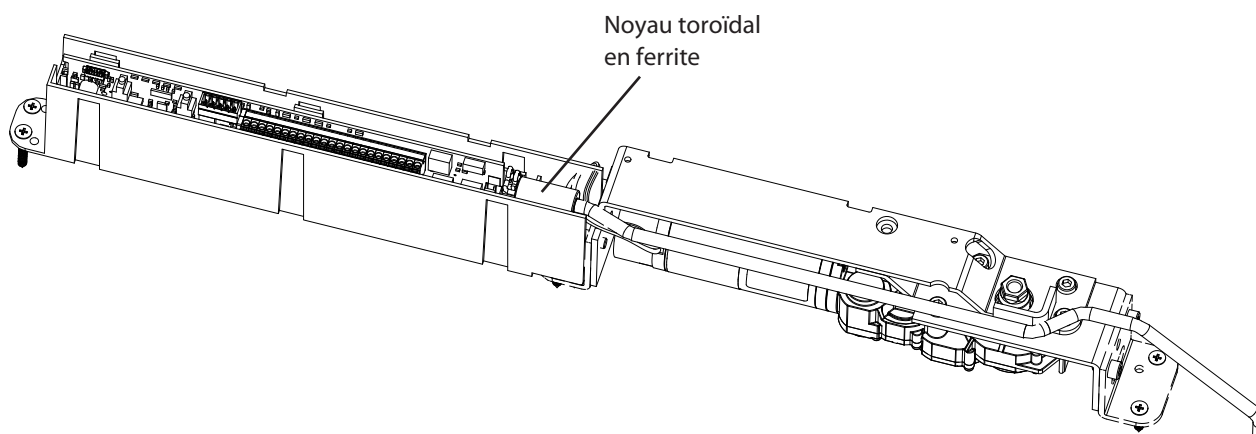
i Pour les portes en métal, ce câble est déjà inséré lors du montage de la porte.

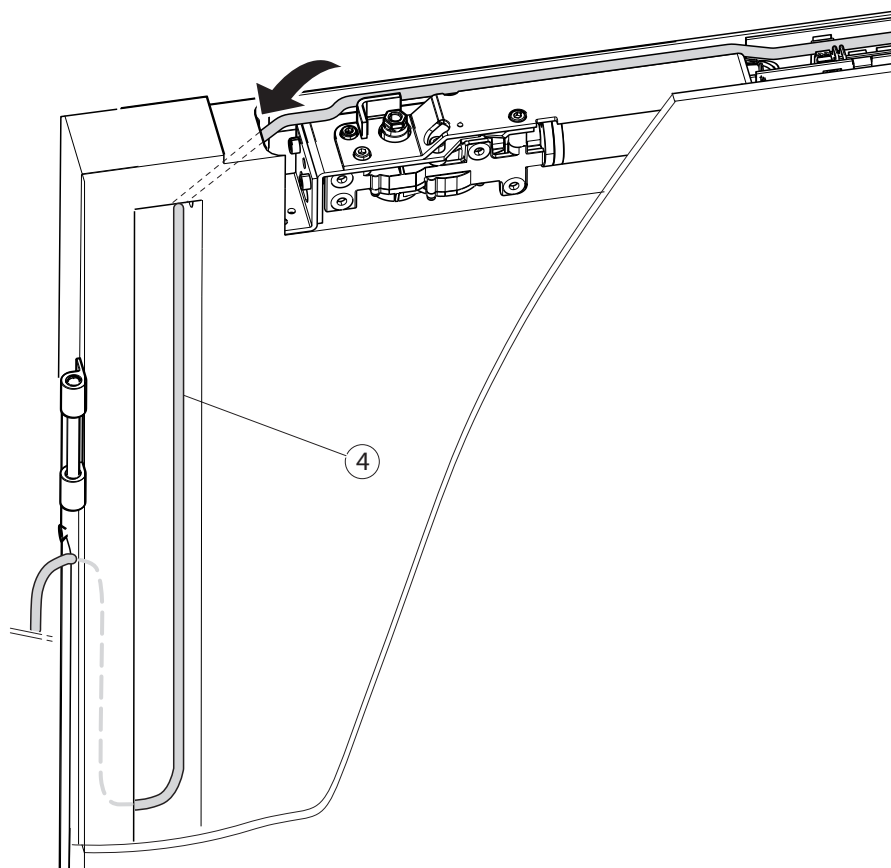


Passer le câble (1) le long de l'unité motoréducteur-transmission (flèche) vers la platine de commande (2).

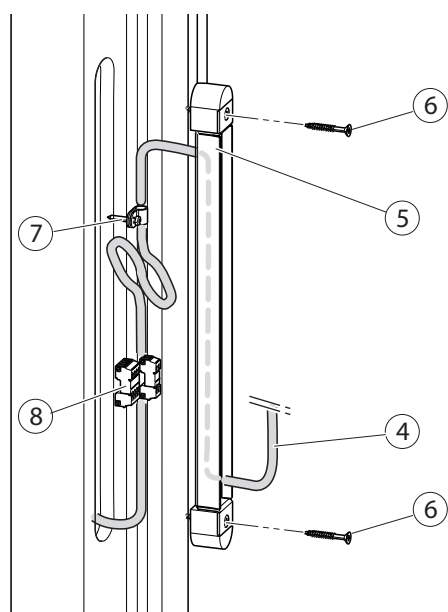
! ▶ Ne pas trop raccourcir le câble (1).
Laisser la longueur des torons non nécessaires telle quelle afin que tous les boîtiers de serrage de la platine de commande puissent être atteints si nécessaire par la suite.

- ▶ Dénuder les deux torons 24 V (rouge, bleu) et les équiper de cosses de câbles isolantes de 1 mm²
Glisser les cosses de câbles par le noyau toroidal en ferrite et les relier avec le connecteur
- ▶ Brancher le connecteur dans la platine de commande.





- ▶ Passer le câble (4) dans l'ouvrant et le passage de câble de l'ouvrant.



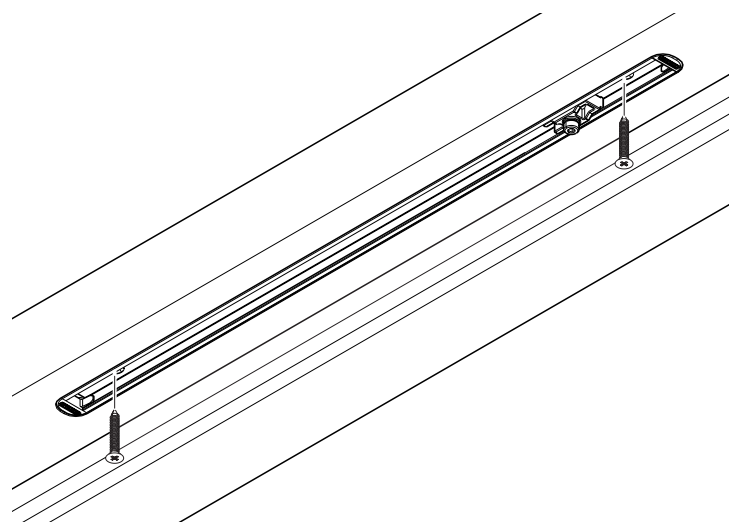
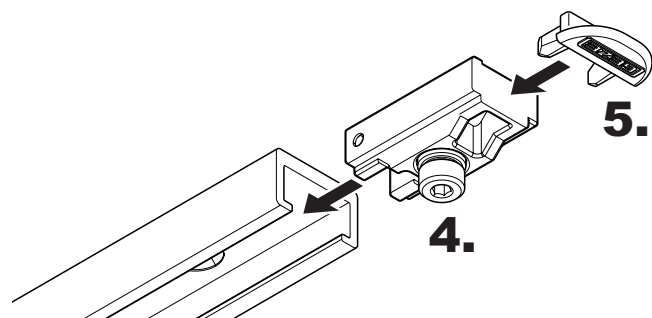
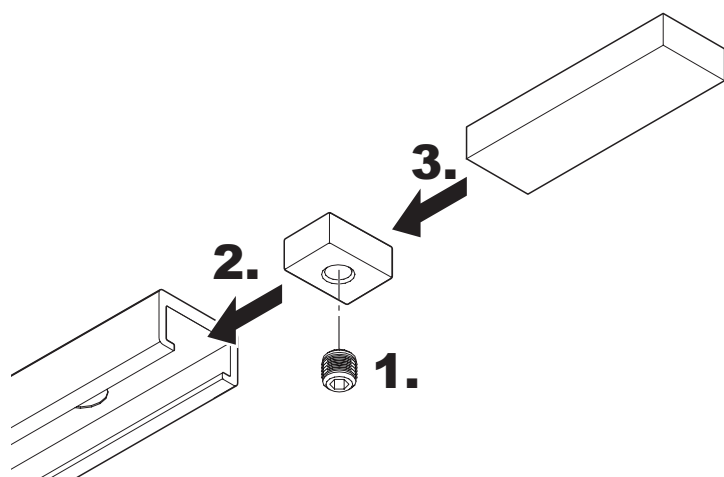
- ▶ Passer le câble (4) dans le passage de câble (5) du dormant.
- ▶ Fixer avec une décharge de traction (7).
- ▶ Former une boucle avec le câble (4) au niveau de l'interface (8).

! ▶ Veiller à ce que la boucle soit suffisamment grande pour qu'il n'y ait pas de traction sur le câble lors de l'ouverture de la porte.

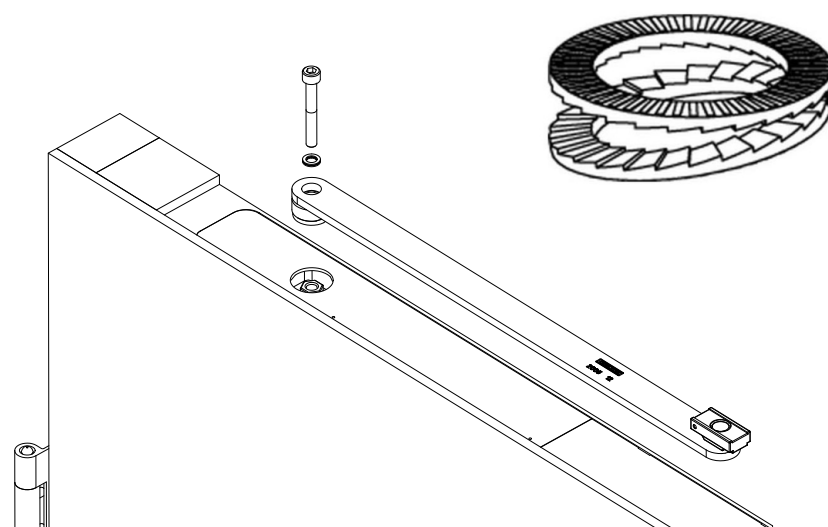
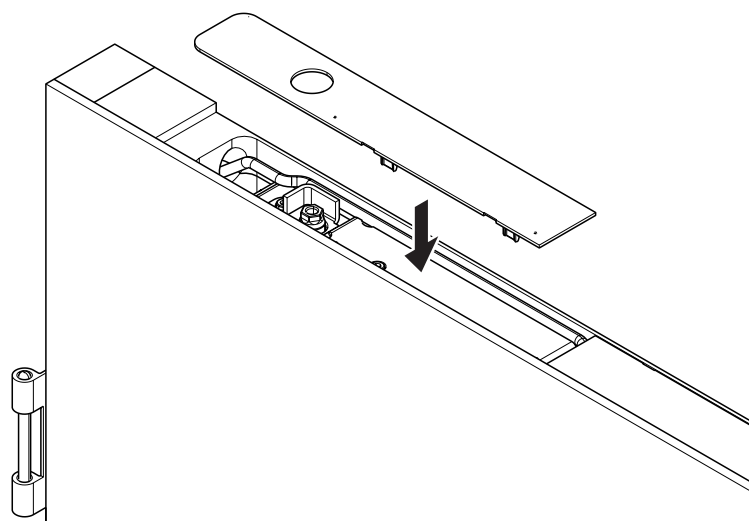
- ▶ Couper le câble.
- ▶ Dénuder les extrémités du câble et intégrer le connecteur (5).

i ▶ Utiliser des cosses de câble de 1 mm².

Monter le bras à coulisse

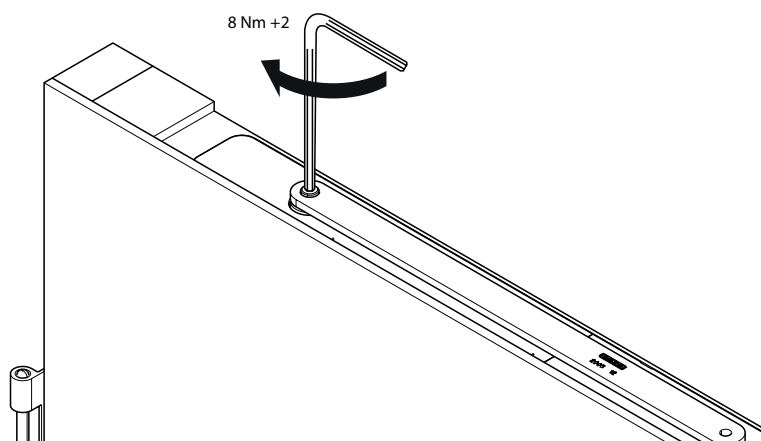


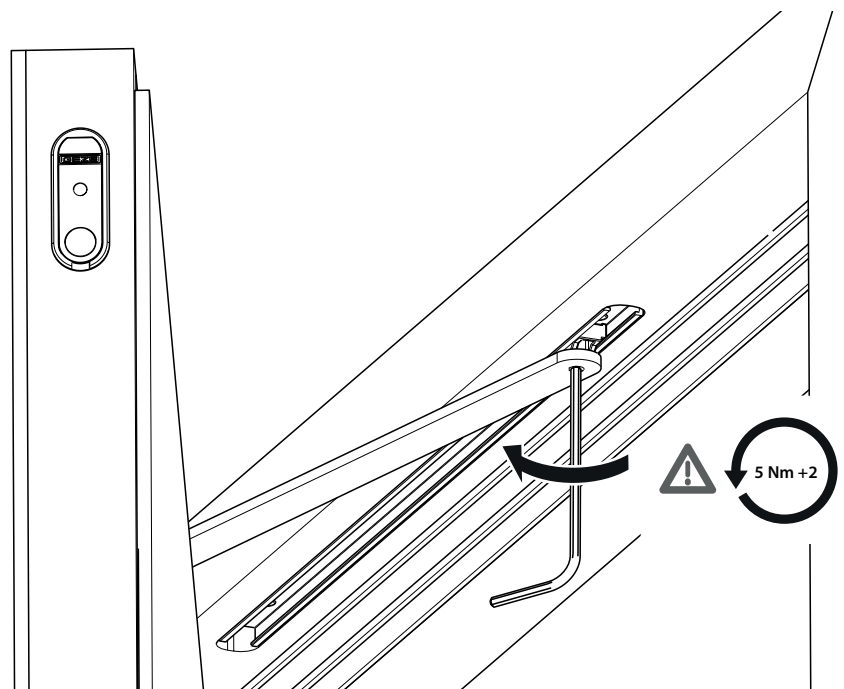
- ▶ Connecter le levier avec l'unité motoréducteur-transmission.



Les crochets doivent être tournés l'un vers l'autre

- ! ▶ utiliser impérativement la rondelle de sécurité Nordlock en 2 parties, fixée avec un joint torique sur la vis M6x45 (le joint torique reste là)





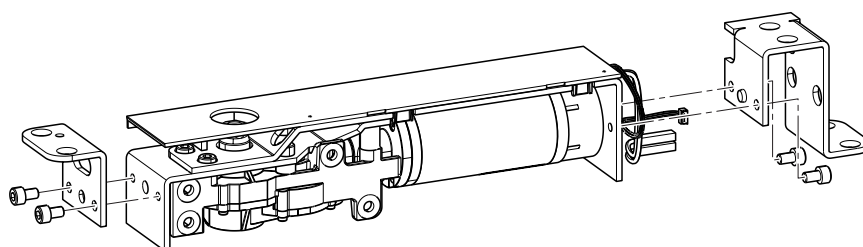
6.2 Mode de montage métal

6.2.1 Travaux de préparation

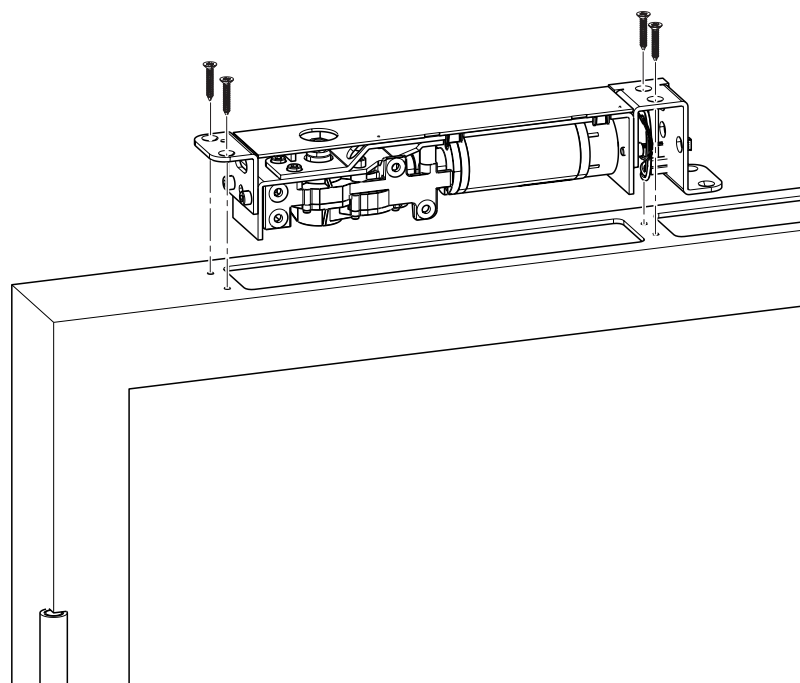
Voir chapitre 6.1.1.

6.2.2 Montage sur l'ouvrant

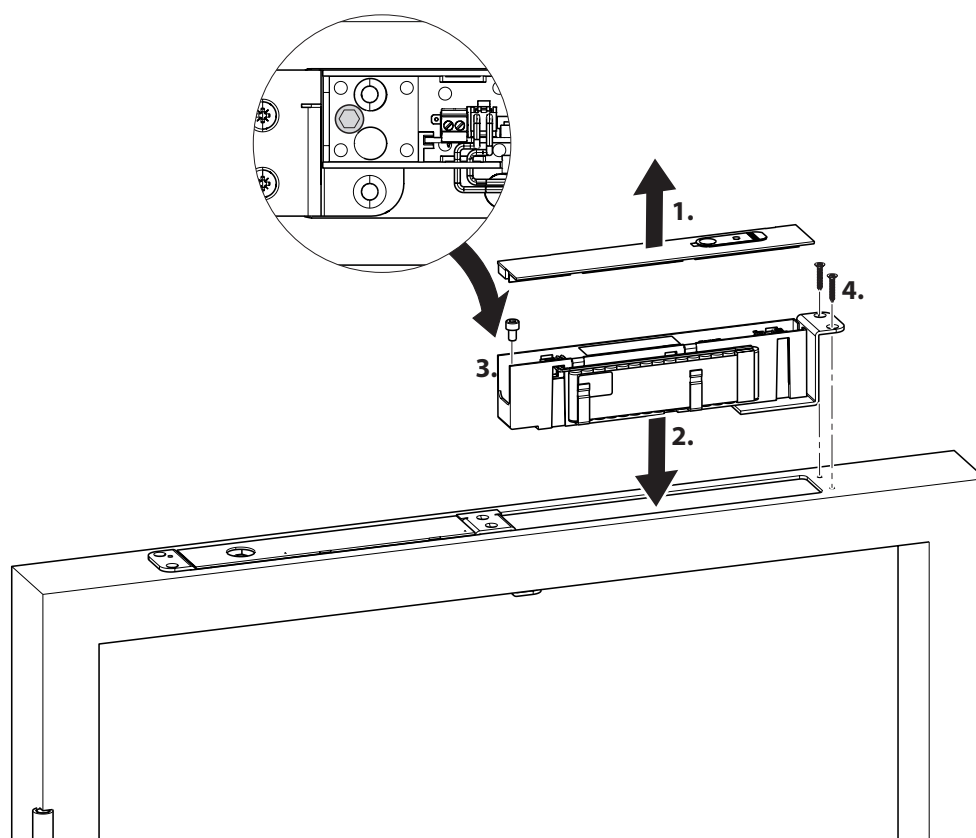
- Monter l'équerre de montage sur l'unité motoréducteur-transmission.



- ▶ Monter l'unité motoréducteur-transmission dans l'ouvrant.



- ▶ Passer le faisceau de câbles du moteur vers la commande.

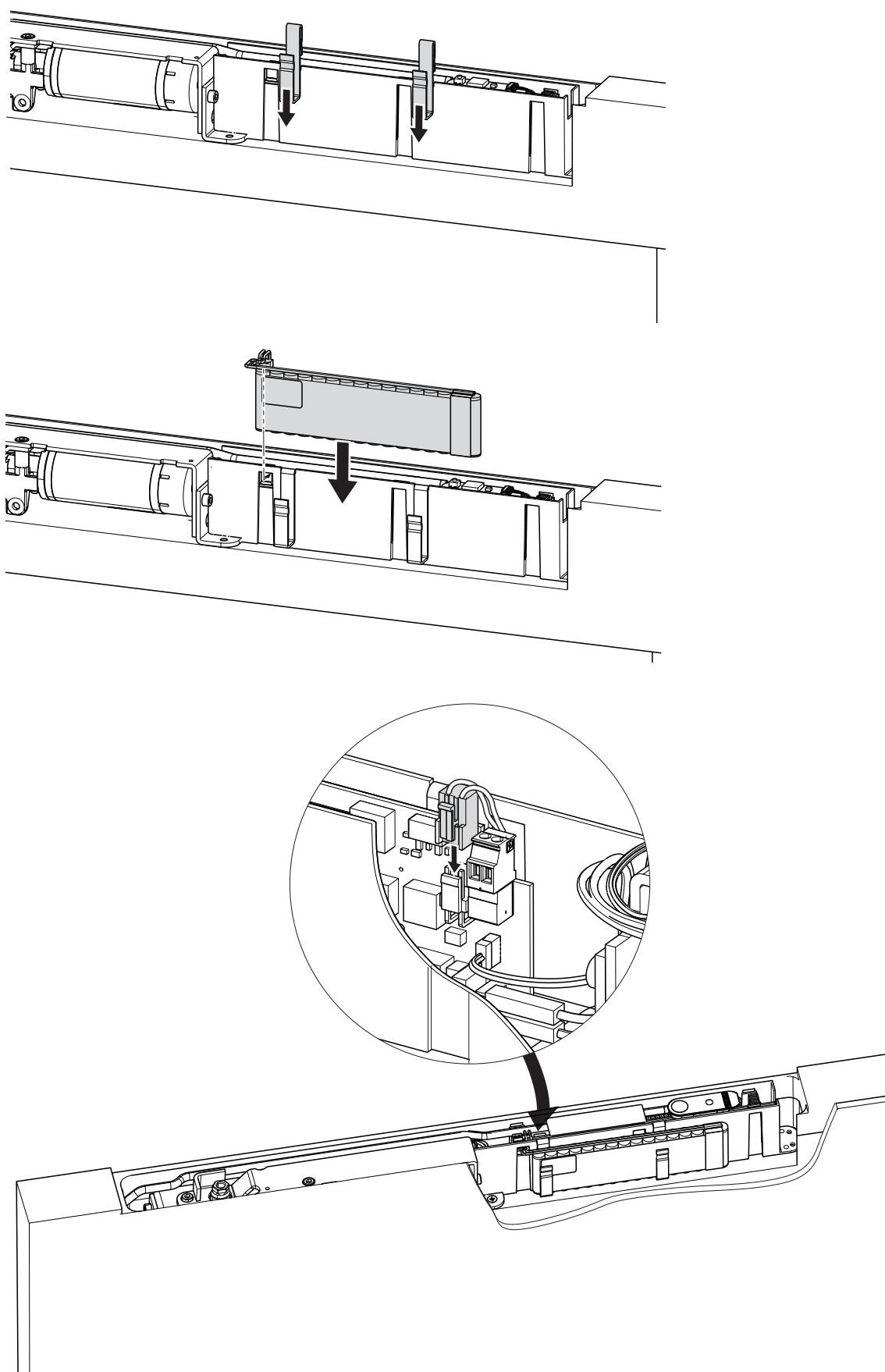


Les autres activités sont similaires au mode de montage bois, chapitre 6.1.

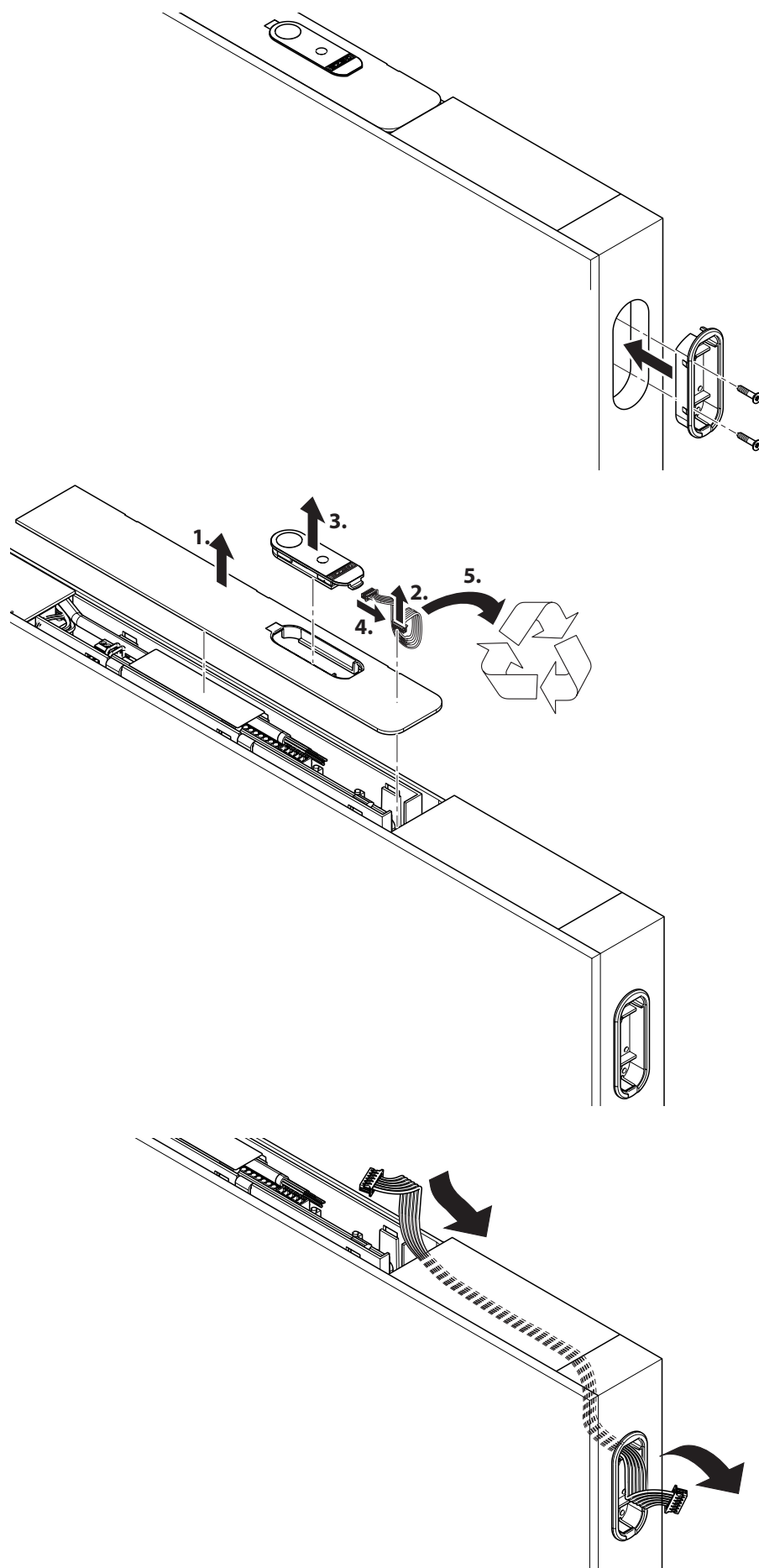
- ▶ Raccorder l'unité motoréducteur-transmission, voir 18.
- ▶ Raccordement électrique, voir 20.
- ▶ Monter le bras à coulisse, voir 22.
- ▶ Connecter le levier avec l'unité motoréducteur-transmission, voir 23.

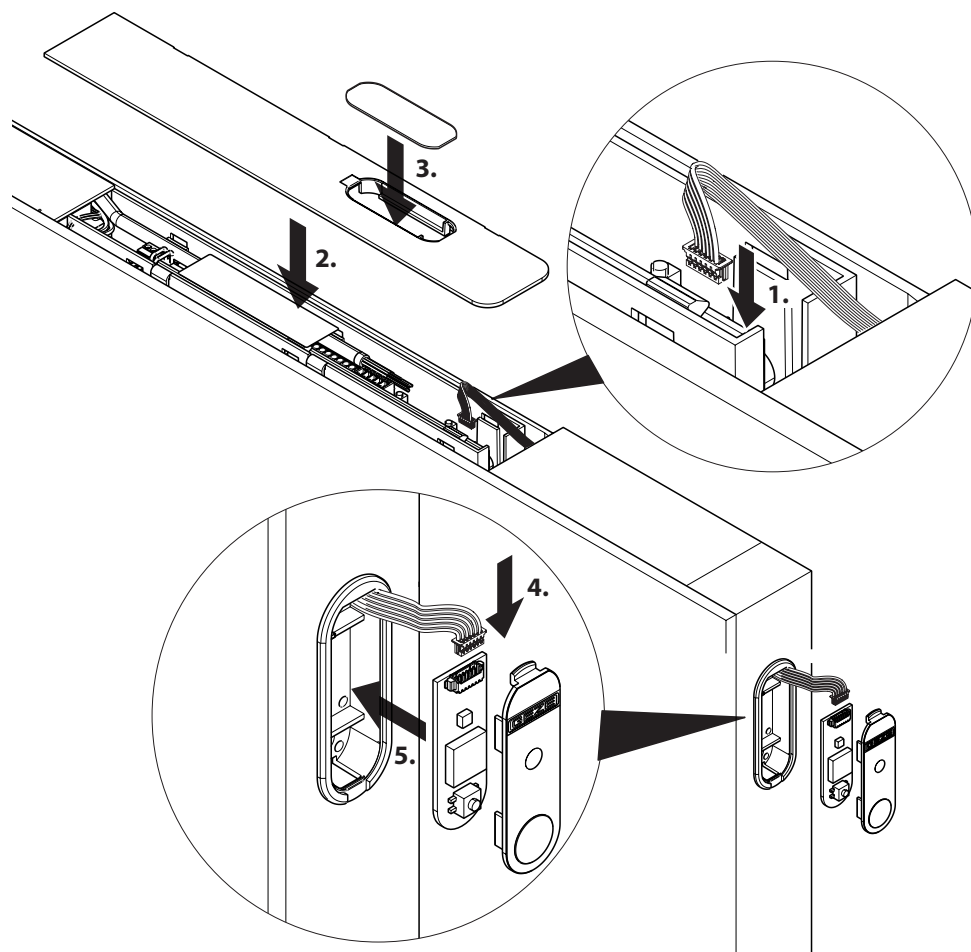
6.3 Monter les options

6.3.1 Accumulateur

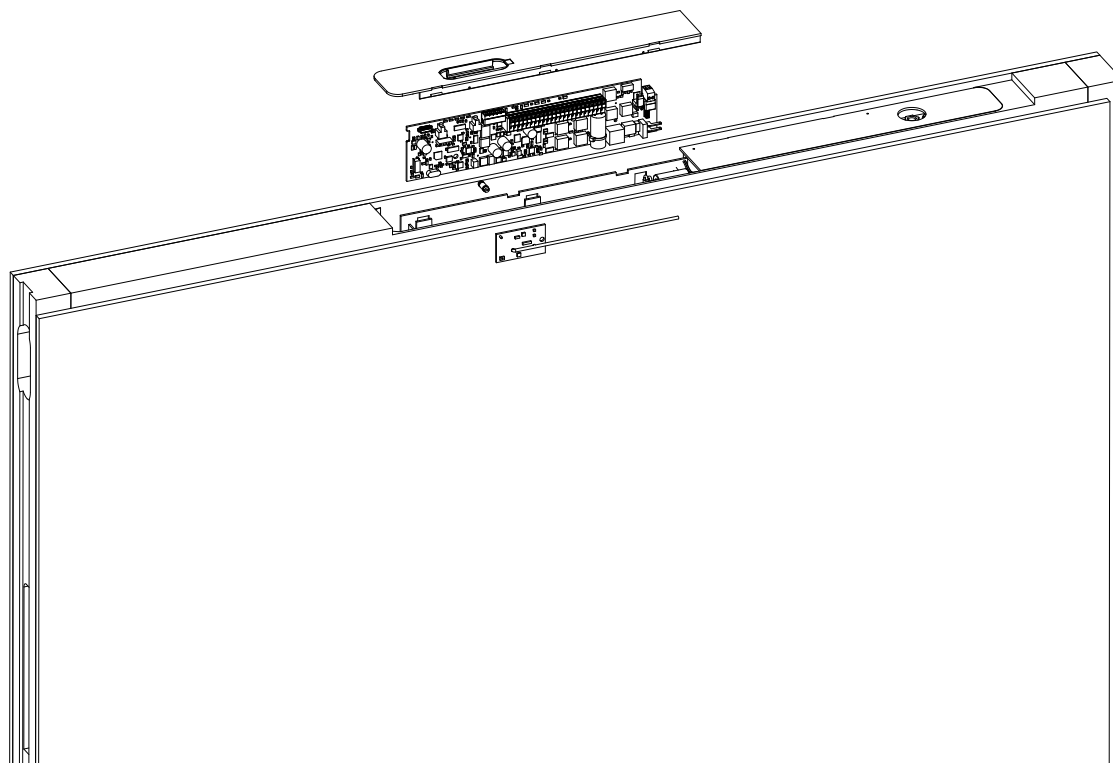


6.3.2 Programmateur de fonctions déporté



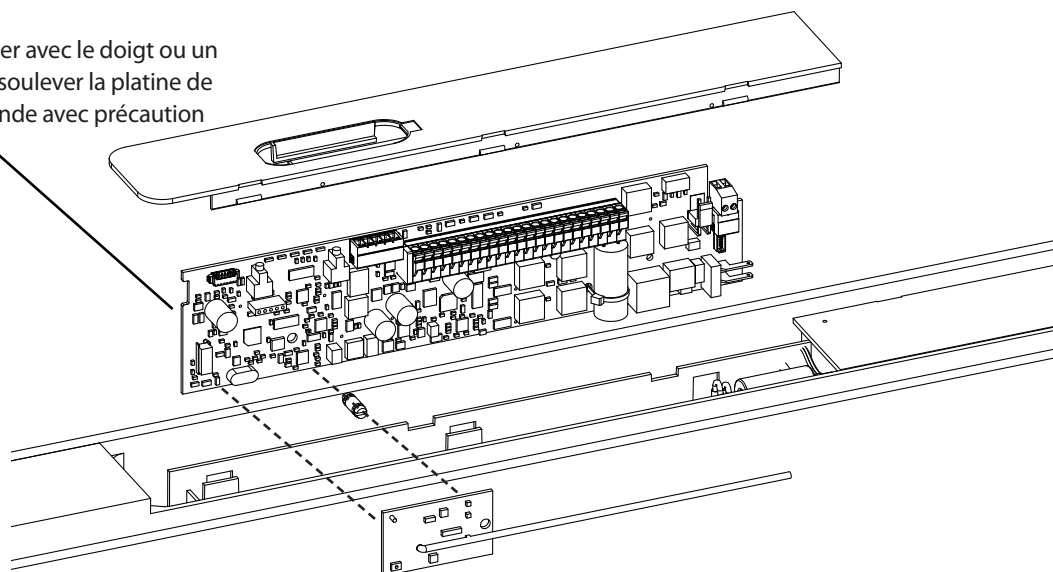


6.3.3 Platine radio



i Accrocher avec le doigt ou un outil (encoche) et soulever la platine de commande avec précaution

accrocher avec le doigt ou un outil et soulever la platine de commande avec précaution



7 Mise en service

7.1 Test de collision

- ▶ Fermer la porte **avec précaution à la main** et l'ouvrir à nouveau.
Lors des mouvements, aucun composant ne doit frotter ou coincer.

7.2 Limiteur d'ouverture

- ▶ Fixer la butée de fin de course avec pièce de pression dans le bras à coulisse avec une ouverture de porte max. de 110° (voir « Monter le bras à coulisse » à la page 22).
- ▶ Lors de l'apprentissage, veiller à ce que la porte ne se déplace pas avec force sur la pièce de pression, mais s'arrête avant.
Comme alternative, il est possible de monter une butée de porte.

7.3 Apprentissage de l'entraînement



- Si aucun contact (module radio, commutateur à pression, etc.) n'est utilisé :
- ▶ Dans le menu des paramètres, choisir « Push & Go ».



Le processus d'apprentissage est décrit dans le plan de raccordement ECturn.

- ▶ Ouvrir légèrement la porte.
- ▶ Retirer le couvercle de la commande et le laisser accroché sur le câble.
- ▶ Brancher le programmateur à affichage (réf.151524) avec la prise RS485.
- ▶ Afficher l'option de menu Apprentissage (signal sonore).
- ▶ Retirer le connecteur DPS.
- ▶ Placer la porte en position fermée manuellement (1er point d'inflexion).
- ▶ Placer la porte dans la position ouverte souhaitée manuellement (2e point d'inflexion).
- ▶ Placer la porte manuellement à proximité de la position fermée.
- ▶ Brancher le programmateur à affichage avec la prise RS485.
- ▶ Actionner la touche Entrée et quitter le programme d'apprentissage (signal sonore).
- ▶ Retirer le connecteur DPS et remettre le couvercle de la commande.
- ▶ Placer la porte en position fermée manuellement (l'entraînement connaît sa position de démarrage).

8 Options d'ajustement

8.1 Lors de la planification



La distance entre le bras à coulisse et l'entraînement peut être augmentée à l'aide du levier avec la rallonge d'axe (6 mm, 13 mm, 16 mm, 20 mm).

8.2 Lors du montage (fourni par le client)



- Un réglage de la distance entre l'entraînement (porte) et le bras à coulisse (dormant) après le montage n'est plus possible sans autres mesures.
Lors du montage du ECturn Inside dans un ouvrant en bois, la distance peut être réduite en abaissant l'unité motoréducteur-transmission le cas échéant.

9 Notes

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

